



kratta

C240SB
C240SC

POWERED BY
Strix Ltd
TECHNOLOGY

CZAJNIK BEZPRZEWODOWY (PL)
CORDLESS KETTLE (EN)
VARNÁ KONVICE (CZ)
KABELLOSER WASSERKOCHER (DE)
ЧАЙНИК БЕЗ ШНУРА (RU)
BEZDRŮTOVÝ DŽBÁNIK (SK)
VEZETÉK NÉLKÜLI KANCSÓ (HU)
HERVIDOR INALÁMBRICO (ES)



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/

Usowanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/CZ/

Odstraňování opotřebených elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammlensystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/RU/

Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/SK/

Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívny následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia alebo likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

/HU/

Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).

Ha a terméken vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adj le egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladékteljesítésért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.

/ES/

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
- przewód przyłączeniowy podstawki zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników
- nie używać na wolnym powietrzu
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła
- urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu
- przed włączeniem trzeba upewnić się czy w dzbanku jest woda. Nie należy uruchamiać dzbanka bez wody
- nie wolno nalewać powyżej poziomu max na wskaźniku dzbanka. Przepiętnienie dzbanka grozi niekontrolowanym wypływem gorącej wody na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarciem)
- wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem
- nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania
- nie napełniać dzbanka ustawionego na podstawie
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru,
- dzbanek włączony do sieci lub zawierający gorącą wodę pozostawiony bez nadzoru może być niebezpieczny dla dzieci
- nie chwycić urządzenia mokrymi rękami
- podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie
- dzbanek może być używany tylko z dołączoną, oryginalną podstawą
- należy uważać na wydobywającą się z dzbanka podczas gotowania gorącą parę

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają
- jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci,
- czyścić wolno tylko zimne urządzenie,
- podczas mycia nie wolno zanurzać dzbanka w wodzie,
- zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki z dodatkiem płynu do mycia naczyń,
- osad z wody na wewnętrznych powierzchniach należy usuwać ściereczką zwilżoną w occie, po czym imbryk wypłukać czystą wodą
- w przypadku osadzania się kamienia wapiennego na płycie grzejnej należy go regularnie usuwać w podany niżej sposób:
 - zagotować w dzbanku - 0,75 l wody
 - wyłączyć dzbanek oraz wyjąć wtyczkę z kontaktu
 - wlać do dzbanka - 0,1l octu
 - pozostawić roztwór na kilka godzin w imbryku
 - wylać roztwór, wypłukać czajnik czystą wodą
 - zagotować w dzbanku wodę w ilości 1l
 - wylać wrzątek i wypłukać wnętrze dzbanka czystą wodą
- zaniechanie usuwania kamienia z grzałki powoduje przyspieszone zużycie elementu grzejnego dzbanka,
- szkody wynikłe w przypadku stosowania zbyt agresywnych środków do usuwania kamienia dostępnych w handlu nie są objęte gwarancją producenta dzbanka,

FILTR.

Zamontowany w dzbanku filtr jest zbudowany z siatki zatrzymującej cząsteczki kamienia. Filtr nie usuwa kamienia z wody, zapobiega jedynie jego przedostawaniu się do naczynia przy wlewaniu wody.

Filtr należy regularnie czyścić.

Twarda woda może spowodować zatkanie filtra już po kilkunastu gotowaniach.

Filtr można wyjąć i przepłukać lub oczyścić delikatną szcztotką.

INSTRUKCJA OBSŁUGI



CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C240SB/C240SC

OPIS OGÓLNY

1. Wylewka + filtr siatkowy
2. Przycisk otwierania pokrywy
3. Odchylana pokrywa
4. Włącznik
5. Uchwył
6. Wskaźnik poziomu wody
7. Podstawa



DANE TECHNICZNE

- moc: 2000W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- poj. 1,8 l
- zabezpieczenie sieci 10 A
- klasa izolacji ochronnej I

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Czajnik bezprzewodowy C240 przeznaczony jest do gotowania wody. Jednorazowo można zagotować 0,5 - 1,8 l wody. Maksymalny i minimalny poziom wody zaznaczony jest na wskaźniku (6). Podstawę urządzenia (7) należy ustawić na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni. W podstawie jest miejsce na nadmiar przewodu. Ważne by przewód był wyprowadzony z podstawy (7) przez specjalny rowek by urządzenie stało stabilnie.

Przed pierwszym użyciem dzbanka należy 2-3 krotnie zagotować wodę i wyłąć.

Urządzenie można napełniać bezpośrednio przez wylewkę (1) lub po otwarciu pokrywy (3). W celu otwarcia pokrywy (3) należy wcisnąć przycisk (2). Nie należy napełniać dzbanka kiedy stoi na podstawie.

Dzbanek rozpoczyna pracę po włączeniu przycisku (4). Praca urządzenia sygnalizowana jest lampką kontrolną umieszczoną we włączniku (4). Dzbanek wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie ustawiając włącznikiem (4).

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi. Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

- carefully read all instructions before using the appliance,
- connect the kettle only to a suitably earthed socket compatible with the parameters indicated in the instructions,
- The appliance should be placed on a stable and dry surface,
- before operating, make sure that there is water inside the kettle. You should not switch the kettle on when empty,
- you must not exceed the maximum water level mark. Filling over the maximum mark on the exterior of the kettle may result in the boiling water splashing out from the kettle (which may result in a short-circuit),
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- do not leave the kettle unattended when in use, when plugged-in or containing hot water, the kettle may expose children to hazard, if left unattended,
- never immerse the kettle in water while washing-up,
- you should be cautious about the steam coming from the kettle during the heating process,
- this appliance is designed for domestic use only; when used for industrial purposes outside the product's specifications, or used not in accordance with the instructions, no liability is assumed and the warranty is nullified,
- never use the kettle if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu,

SAFETY INSTRUCTIONS

- refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard,
- this kettle must be used with the power base supplied

CLEANING AND MAINTENANCE

- allow the unit to cool down completely before cleaning,
- do not immerse the kettle in water while washing up,
- the outside of the kettle may be wiped over with a damp cloth and washing-up liquid,
- water stains inside the kettle can be removed by rubbing with a cloth moisten with white vinegar; rinse the inside with water afterwards,
- limescale should be removed in the following way:
 - fill the kettle with 0.75 litre of water and bring it to boil,
 - switch the kettle off and disconnect the kettle from the power supply,
 - pour 0.1 litre of white vinegar into the kettle,
 - allow to stand overnight,
 - discard the solution and rinse the inside with water,
 - fill the kettle with 1 litre of water and bring to boil,
 - discard the water and rinse the inside with water.
- no timely removal of the scale from the heating element results in the heating element's quicker wear,
- any damage resulting from applying harsh descaling products available in the market are not covered by the producer's warranty,
- if the power cord is damaged, it can be replaced only by an especially constructed one (with appropriate plugs and endings).

FILTER

The filter provided is made of mesh retaining scale deposits. The filter does not remove the scale, but it prevents any deposits from getting inside the kettle while the water is being poured in.

The filter should be cleaned regularly.

Hard water may block the filter after boiling water a couple of times. The filter can be removed and rinsed with water or cleaned with a soft brush.

OPERATING INSTRUCTION

CORDLESS KETTLE C240SB/C240SC

General description

1. Spout + net filter
2. Lid release button
3. Opening lid
4. On/off switch
5. Handle
6. Water level indicator
7. Rotating base



TECHNICAL DATA

- power: 2000W
- mains voltage: 230V ~ 50Hz
- 1.8 litre capacity
- mains protection: 10 A
- protection insulation class I

HOW TO USE THE APPLIANCE

Cordless kettle C240 is for boiling water.

It is possible to boil 0.5 – 1.8 litre of water in the kettle.

The kettle base (7) must be put on a flat and dry surface.

In the base there is some space for an excess cord. It is important for the cord to be led from the base (7) through a special groove so that the appliance could be stable.

Before using the kettle for the first time fill it up (2-3 times) with water, boil the water and then empty the kettle.

The kettle can be filled with water directly through the spout (1) or after opening the lid (3).

In order to open the lid (3) you must press the button (2).

The kettle must not be filled up when on the base.

The kettle starts working after putting the switch (4).

The kettle working is signalled by the control lamp (4).

The kettle switches off automatically after the water has boiled.

You can stop heating water at any time by putting the switch (4).

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled,
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

WARRANTY

- this appliance is designed for domestic use only,
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee. Warranty details in the appendix

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Varnou konvici lze používat pouze k účelům popsaným v tomto návodu k obsluze. Návod si důkladně prostudujte a uschovejte po celou dobu používání.

Před použitím se ujistěte, že napětí v zásuvce je stejné jako v návodu tak na typovém štítku konvice.

Během provozu se jednotlivé části konvice značně zahřívají, proto vzniká riziko popálení, dbejte zvýšené opatrnosti a konvici uchopte vždy jen za držadlo. Konvici držte rovně, když obsahuje vařící vodu.

Nezapínejte konvici, jestliže je poškozena přívodní šňůra nebo vidlice, konvice upadla nebo byla namočená.

Nenechávejte elektrickou šňůru převěšenou přes hranu stolu, mohla by se poškodit.

Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma rukama.

Chraňte zařízení před elektrickým zkratem, neponořujte ho do vody ani žádné jiné tekutiny.

V případě zapnutí prázdné konvice tepelná pojistka vypne spotřebič, Konvice bude připravena k provozu po ochladnutí topného tělesa.

Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru.

Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.

Před použitím zařízení postavte pouze na suché, rovné, nekluzné ploše. Spotřebič neodkládejte na sporáky, varné desky nebo v blízkosti otevřeného plamene. Konvici neodkládejte na horké předměty.

Používejte pouze podstavec, který byl dodán s touto konvicí.

Vypněte zařízení ze zásuvky pokud jej právě nepoužíváte nebo před čištěním.

Nikdy nezapínejte konvici bez vody.

Nenaplňujte konvici nad značku MAX, hrozí nebezpeční vystříknutí horké vody. Hladina vody musí vždy zakrývat celou topnou plotýnku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nenalévejte vodu do konvice strojící na podstavci. Podstavec musí být suchý a čistý.

Zapnutou konvici nenechávejte bez dozoru a umístěte ji mimo dosah dětí.

Nikdy nezapínejte konvici když je víko otevřené. Horká pára může způsobit opaření, buďte proto opatrní a dbejte, aby nedošlo ke kontaktu horké páry s pokožkou.

Nepoužívejte konvici s otevřeným víkem, nefunguje pak automatické vypínání po dosažení bodu varu.

Konvice je určena pouze pro použití v domácnosti.


Konvice je určena pro styk s potravinami. Nepoužívejte konvici k jiným úkonům, než vaření vody.

Neoprávněným osobám není dovoleno provádět opravy elektrické instalace konvice.

Demontáž (rozebírání) konvice je nepřipustná.

Výrobce není zodpovědný za konvici používanou v nesouladu s návodem.

V případě zřejmého poškození výrobků nebo kabelu se obraťte na autorizovaný servis.

 provedení výrobku odpovídá evropským normám

 výrobek odevzdejte do sběrného dvora (ekologická likvidace)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení je vyrobené z materiálů určených k recyklaci, proto jej nikdy nevyhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného dvora, anebo do jiného střediska pro recyklaci.

GARANCE

Zařízení je určeno výhradně pro používání v domácnosti v privátním sektoru. Garance ztrácí platnost v případě nedodržení návodu k obsluze.

NÁVOD K OBSLUZE



VARNÁ KONVICE C240SB/C240SC

Popis

1. Výlevka + sítkový filtr
2. Tlačítko pro odklopení víka
3. Odklopné víko
4. Vypínač
5. Držadlo
6. Ukazatel množství vody
7. Otočný podstavec



Technické údaje

- příkon: 2000W
- napětí/frekvence: 230V/50Hz
- Objem: 1,8 litru
- jistič 10 A
- třída ochranné izolace I

Obsluha konvice

Bez kabelová konvice C240 je určena pro ohřev vody. Jednorázově je možno ohřát 0,5 – 1,8 l vody. Otočný podstavec konvice (7) umístěte na pevný a suchý povrch. V podstavci je místo na navinutí síťového kabelu. Dbejte, aby kabel vycházel z podstavce v místě výřezu pro něj určený.

Před prvním použitím konvice doporučujeme dvakrát až třikrát ohřát v konvici vodu a vylít.

Konvici je možno naplnit vodou přes výlevku (1) nebo po otevření víka (3). Pro otevření víka (3) je potřeba stlačit tlačítko (2). Nikdy nenaplňujte konvici, pokud je umístěna na podstavci.

Minimální množství ohřívání vody je 0,5 l. Maximálně přípustné množství ohřívání vody je 1,8 l vody. Konvice se zapíná stlačením tlačítka (4). Ohřev vody je signalizován červenou kontrolkou (4). Po ukončení ohřevu vody se konvice automaticky vypne. Ohřev vody je kdykoliv možno přerušit stiskem tlačítka (4).

Čištění a údržba

Před prvním použitím naplňte konvici po značku MAX, vodu 2x až 3x převařte a vylijte. Před čištěním zkontrolujte zda konvice je odpojená z elektrické sítě a je ochlazená. Vodní kámen odstraníte kyselinou citrónovou, běžným 8% octem nebo běžně dostupnými prostředky na odstraňování kamene z umělé hmoty:

Způsob odstranění usazenin:

Pomocí kyseliny citrónové: svařte půl litru vody, přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechte směs odstát asi 15 minut

Pomocí běžného 8% octu: konvici naplňte půl litrem octa, ponechte ji v klidu BEZ VAŘENÍ po dobu asi 1 hodiny

Pomocí prostředku na odstraňování vodního kamene: řiďte se pokyny výrobce

Celou činnost opakujte podle potřeby dvakrát až třikrát. Po vyčištění konvici opláchněte čistou vodou a utřete hadříkem. Nepoužívejte zařízení dříve než celkově vyschne. Nepoužívejte jiné metody čištění než doporučené.

Pozor! Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Vor dem ersten Gebrauch machen Sie sich bitte mit der ganzen Bedienungsanleitung bekannt
- Das Anschlusskabel des Verspeisungssockels soll an eine Steckdose mit Schutzbolzen nach den in der Anleitung angegebenen Parametern angeschlossen werden
- Das Gerät soll auf einer stabilen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden
- Vor dem Einschalten soll man sich vergewissern, dass es im Wasserkocher Wasser gibt. Man soll den Wasserkocher ohne Wasser nicht in Betrieb setzen. Das Wasser darf nicht über den markierten maximalen Stand eingefüllt werden. Eine Überfüllung des Wasserkochers kann ein unkontrolliertes Ausdringen von heißem Wasser zur Folge haben (Gefahr einer Befeuchtung der Stromanschlüsse und Kurzschlussgefahr)
- Lassen Sie nicht das Gerät ohne Aufsicht
- Das Gerät darf nicht von Personen (Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistlichen Fähigkeiten benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Ein unbeaufsichtigter am Netz angeschlossener oder heißes Wasser enthaltender Wasserkocher kann für Kinder gefährlich sein

SICHERHEITSHINWEISE

- Beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden
- Man soll auf den beim Kochen herauskommenden heißen Dampf aufpassen
- Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Bei industrieller, bestimmungs- oder anleitungswidriger Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantierechte erlöschen.
- Ein Wasserkocher mit beschädigtem Anschlusskabel darf nicht benutzt werden. Im Fall einer Beschädigung soll man sich mit dem Hersteller-Service in Verbindung setzen. Serviceverzeichnis finden Sie in der Anlage oder auf www.eldom.eu
- Reparaturen dürfen nur durch eine autorisierte Servicestelle durchgeführt werden. Alle Modernisierungen oder Verwendung anderer Ersatzteile bzw. Elemente als die Originalen ist verboten und gefährdet den sicheren Gebrauch
- Der Wasserkocher darf nur mit dem beigelegten originalen Sockel benutzt werden

REINIGUNG und WARTUNG

- nur kaltes Gerät darf gereinigt werden,
- beim Waschen darf der Wasserkocher nicht ins Wasser getaucht werden,
- äußere Oberflächen können mit einem feuchten Tuch und Spülmittel gereinigt werden
- Wasserrückstände an inneren Oberflächen können mit einem mit Essig angefeuchteten Tuch entfernt werden, dann den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen
- wenn sich an der beheizten Platte Kalkstein ablagert, soll er regelmäßig wie folgt entfernt werden:
 - im Wasserkocher 0,75 l Wasser zum Kochen bringen
 - den Wasserkocher ausschalten und den Stecker aus der Steckdose herausnehmen
 - in den Wasserkocher 0,1l Essig eingießen
 - die Lösung für einige Stunden im Wasserkocher lassen
 - die Lösung ausgießen, den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen
 - im Wasserkocher 1l Wasser zum Kochen bringen
 - siedendes Wasser ausgießen und den Wasserkocher mit klarem Wasser spülen

FILTER

Das im Wasserkocher eingebaute Filter besteht aus einem Netz, das die Steinpartikel aufhält. Das Filter entfernt nicht den Stein vom Wasser, sondern verhindert nur dessen Durchdringen ins Gefäß beim Eingießen.

Das Filter muss regelmäßig gereinigt werden.

Hartes Wasser kann schon nach einigen zehn Kochvorgängen eine Filterverstopfung verursachen. Das Filter kann herausgenommen und gespült oder mit einer sanften Bürste gereinigt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

KABELLOSER WASSERKOCHER C240SB/C240SC

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Ausguss + Gitterfilter
2. Knopf zum Deckelöffnen
3. Kippbarer Deckel
4. Schalter
5. Griff
6. Wasserstandanzeige
7. Drehbarer Sockel



TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 2000W
- Versorgungsspannung: 230V ~ 50 Hz
- Füllmenge 1,8 l
- Netzsicherung 10 A
- Schutzisolierungsklasse I

VERWENDUNG

Der kabellose Wasserkocher C240 ist für das Wassererhitzen bestimmt. Auf einmal kann man 0,5 – 1,8 l Wasser bis zum Siedepunkt erhitzen. Der Gerätssockel (7) soll auf einer flachen und trockenen Oberfläche aufgestellt werden. Im Sockel gibt es Platz für überflüssiges Kabel. Es ist wichtig, dass das Kabel aus dem Sockel (7) über eine spezielle Rille ausgeführt wird, damit das Gerät stabil steht.

Vor dem ersten Gebrauch soll man 2-3 Mal Wasser kochen und ausgießen.

Der Wasserkocher kann direkt über den Ausguss (1) oder nach dem Deckelöffnen (3) gefüllt werden. Um den Deckel (3) zu öffnen, soll man den Knopf (2) drücken. Das Wasser soll nicht eingefüllt werden, wenn der Wasserkocher auf dem Sockel steht.

Der Wasserkocher wird durch Einstellung des Knopfes (4). Der Betrieb wird durch die Kontrolllampe (4) angezeigt. Nachdem das Wasser bis zum Siedepunkt erhitzt wird, wird der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet. Der Betrieb kann jederzeit durch Einstellung des Schalters (4).

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut
- Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie. Ausführliche Garantiebedingungen in der Anlage.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию
- сетевой шнур включать только в сеть с напряжением указанным в инструкции, в розетку с защитой
- ставьте чайник на устойчивую и сухую поверхность
- перед включением удостоверьтесь, что в чайнике находится вода. Не включайте чайник без воды.
- не залейте чайник водой выше отметки максимального уровня. В противном случае вода будет переливаться за край чайника (опасность попадания воды на провода и короткого замыкания)
- не оставлять без присмотра
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- чайник, включенный в сеть или содержащий горячую воду, оставленный без присмотра - может быть опасен для детей
- во время чистки не погружайте чайник в воду
- необходимо обращать внимание на пар во время кипячения воды
- устройство предназначено для бытового использования, при промышленном использовании, не соответствующему данной инструкции или не в соответствии с данной инструкцией производитель не несет ответственности, а устройство не подлежит гарантии

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- не можно применять устройство с поврежденным сетевым шнуром. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu
- ремонт может быть произведен только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- чайник может быть использован только с оригинальной подставкой

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

чистить только холодный чайник

- не погружайте устройство в воду
- поверхность чайника протирать влажной салфеткой с добавлением средства для мытья посуды
- в случае появления накипи, для чистки используйте влажную салфетку с добавлением уксуса, затем прополоскать водой
- в случае появления камня на нагревательном элементе, необходимо регулярно удалять накипь в следующий способ:
 - закипятить в чайнике 0.75 л воды
 - выключить чайник и вытянуть вилку шнура из розетки питания
 - влить в чайник 0.1л уксуса
 - оставить жидкость в чайнике на несколько часов
 - вылить жидкость, прополоскать водой
 - закипятить 1л воды в чайнике
 - вылить закипяченную воду, прополоскать чистой водой

ФИЛЬТР.

Встроенный в чайник фильтр представляет собой сетку для задержки частиц накипи. Фильтр не очищает воду, предотвращает только попадание частиц накипи в напиток. Фильтр необходимо регулярно чистить. Твердая вода может привести к забитию фильтра после более чем 10 использований чайника. Фильтр можно прополоскать водой или чистить мягкой щеткой.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ЧАЙНИК БЕЗ ШНУРА C240SB/C240SC

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Сеточный фильтр, носик чайника
2. Открыватель крышки
3. Крышка
4. Кнопка вкл.
5. Ручка
6. Индикатор уровня воды
7. Вращающаяся подставка



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 2000 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- объем 1.8л
- защита цепи: 10А
- класс изоляционной защиты: I

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАЙНИКОМ

Используйте чайник C240 только для кипячения воды.

Единоновременно можно кипятить 0.5- 1.8 л воды.

Вращающаяся подставка (7) должна находиться на ровной и сухой поверхности.

Лишний шнур спрячьте в подставку. Обратите внимание, чтобы шнур выходил из подставки (7) специальным каналом.

Перед первым использованием чайника необходимо закипятить воду, слить закипячённую воду, процедуру повторить 2-3 раза.

Чайник можно наполнять водой через носик (1) или же после открытия крышки (3).

Чтобы открыть крышку (3), необходимо нажать открыватель крышки (2).

Не наполняйте чайника водой, когда чайник находится на подставке.

Чайник начинает работу после включения кнопки (4).

Контрольная лампочка (4) сигнализирует работу чайника.

Чайник выключается автоматически при достижении максимальной температуры.

В любом моменте можно выключить чайник вручную, переводя кнопку (4).

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично

- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования

- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.

Детальная информация находится в приложении.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím sa prosím podrobne oboznámte s celým obsahom tohto návodu
- pripájacie vedenie napájacieho podstavca je treba pripojiť do zásuvky vybavenej ochranným kolíkom s parametrami zhodnými s uvedenými v návode
- zariadenie sa zo siete odpája vždy potiahnutím za zástrčku a nie za napájacie vedenie
- treba dávať pozor na to, aby do jedného prúdového obehu nebolo pripojených príliš veľa prijímačov nepoužívajte na voľnom vzduchu
- zariadenie nepostavte v blízkosti tepelných zdrojov
- zariadenie postavte na stabilnom a suchom podklade pred zapnutím sa uistite, či sa v džbániku nachádza voda. Zakazuje sa spúšťanie džbánika bez vody
- zakazuje sa nalievanie nad úroveň max. na ukazovateli džbánika. Preplnenie džbánika hrozí nekontrolovaným výtokom horúcej vody von (hrozí to zaliatím elektrických spojov a skratom)
- zariadenie je treba vypnúť zo siete, pokiaľ nie je používané a pred jeho čistením
- počas používania zariadenie neprenášajte ani neposúvajte
- nenaplňajte džbánik postavený na podstavci
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie neponechávajte bez dozoru,
- džbánik zapnutý v sieti alebo obsahujúci horúcu vodu ponechaný bez dozoru môže byť pre deti nebezpečný zariadenie nechytajte mokrymi rukami

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- počas umývania sa zakazuje ponáranie džbánika vo vode
- džbánik môže byť používaný len s pripojeným originálnym podstavcom
- dávajte pozor na horúcu paru vychádzajúcu z džbánika počas varenia
- zariadenie je určené len pre domáce použitie, počas priemyselného používania nezhodného s určením alebo nezhodným s týmto návodom predajca nenesie žiadnu zodpovednosť a oprávnenia z titulu záruky sú neplatné
- v prípade poškodenia napájacieho vedenia za účelom predchádzania nebezpečenstva musí byť toto vedenie vymenené v Servise Výrobca. Zoznam servisov sa nachádza v prílohe a na stránke www.eldom.eu
- opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné stredisko. Všetky modernizácie alebo používanie iných náhradných dielov ako sú originálne náhradné diely alebo časti zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť používania
- firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- pred čistením odpojte zariadenie zo siete,
 - čistite pomaly len chladné zariadenie,
 - počas umývania sa zakazuje ponáranie džbánika vo vode,
 - vonkajšie plochy je možné umývať prostredníctvom vlhkej handričky a prídavkom prípravku na umývanie riadov,
 - usadeniny z vody na vnútorných plochách je treba odstraňovať handričkou navlhčenou v octe, potom čajník vypláchnite čistou vodou
 - v prípade usadzovania sa vápenatého kameňa na ohrievacej doske je treba tento kameň odstraňovať nasledujúcim spôsobom:
 - uveďte do varu v džbániku - 0,75 l vody
 - vypnite džbánik a vyberte zástrčku zo zásuvky
 - nalejte do džbánika - 0,1l octu
 - ponechajte roztok na niekoľko hodín v čajníku
 - vylejte roztok, vypláchnite čajník čistou vodou
 - prevarte v džbániku vodu v množstve 1 l
 - vylejte vriacu vodu a vypláchnite vnútro džbánika čistou vodou
- neodstraňovanie kameňa z ohrievacej dosky spôsobuje urýchlené opotrebovanie sa ohrievacej časti džbánika. - škody vzniknuté v prípade používania príliš agresívnych prostriedkov na odstraňovanie kameňa dostupných v obchode sa sú zahrnuté v záruke výrobcu džbánika,

FILTER.

Filter namontovaný v džbániku je zbudovaný zo sievky zachytávajúcej čiastočky kameňa. Filter neodstraňuje z vody kameň, predchádza len jeho prieniku do nádoby počas nalievania vody.

Filter je treba pravidelne čistiť.

Tvrdá voda môže spôsobovať zapchanie filtra už po viac ako desiatich vareníach.

Filter je možné vybrať a prepláchnuť alebo očistiť jemnou kefkou.

NÁVOD NA OBSLUHU

BEZDRÔTOVÝ DŽBÁNIK C240SB/C240SC

VŠEOBECNÝ POPIS

1. Výlevka + sieťový filter
2. Tlačidlo na otváranie krytu
3. Odklápací kryt
4. Zapínač
5. Rukoväť
6. Ukazovateľ úrovne vody
7. Podstavec

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 2000W
- napájacie napätie: 230V ~ 50Hz
- objem: 1,8 l
- sieťová ochrana 10 A



POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Bezdrôtový džbánik C240 je určený na varenie vody. Jednorázovo môžete uvariť 0,5 - 1,8 l vody. Podstavec zariadenia (7) je treba postaviť na plochom, stabilnom a suchom povrchu.

V podstavci je miesto na prebytok vedenia. Dôležité je, aby vedenie bolo vyvedené z podstavca (7) špeciálnou drážkou preto, aby zariadenie stabilne stálo.

Pred prvým použitím džbánika je treba 2-3 krát prevariť vodu a vyliat.

Zariadenie je možné naplňať priamo cez výlevku (1) alebo po otvorení krytu (3). Za účelom otvorenia krytu (3) je treba stlačiť tlačidlo (2). Džbánik nenaplňajte keď stojí na podstavci.

Džbánik začína pracovať po zapnutí tlačidla (4).

Práca zariadenia je signalizovaná prostredníctvom kontrolnej lampičky nachádzajúcej sa vo vypínači (4). Džbánik sa vypína automaticky po prevarení vody. Prácu zariadenia je možné prerušiť v ľubovoľnej chvíli nastavením vypínača (4).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré sa môžu opätovne spracovať alebo recyklovať,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti,
- nemôže sa používať na profesionálne účely,
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy. Podmienky záruky sú uvedené v prílohe.

BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- az első használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatónak teljes tartalmát
- az alapzat csatlakozókábelét kizárólag a jelen útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező, földelt elektromos aljzatba csatlakoztassa
- a készülék áramtalanítása esetén ne a tápkábelnél fogva húzza ki a dugót a fali aljzatból, de mindig a csatlakozódugót fogja meg
- ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl egy áramkört több készülékkel
- ne használja a készüléket szabad ég alatt
- ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe
- a készüléket helyezze egy stabil, száraz felületre
- mielőtt a kancsót bekapcsolja, meg kell győződnie arról, hogy van-e víz a kancsóban. Az üres készüléket bekapcsolni nem szabad
- a vízforralót csak a maximális szintig lehet tölteni. A túltöltött vízforralóból a forró víz kifröccsenhet (fennáll a veszélye annak, hogy elárasztja az elektromos csatlakozásokat és rövidzárlatot okoz)
- áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja vagy tisztítani szeretné
- használat közben ne helyezze át, ne mozgassa a készüléket
- ne töltsen meg a kancsót, ha az alapzaton áll
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- a hálózathoz csatlakoztatott, ill. a forró vízzel teli kancsót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mert veszélyt jelenthet a gyermekek számára
- ne fogja meg a készüléket nedves kézzel

BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- tisztítás közben ne merítse a kancsót vízbe
- a kancsót csak a mellékelt eredeti alappal használhatja
- vigyázzon a főzés közben kicsapódó forró gőzre
- a készülék csak magán háztartásokban használható; az ipari célú használata, a rendeltetésével ellentétes, vagy a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használata esetén az eladó nem vállal felelősséget és a garanciális jogok nem érvényesíthetők
- ha a tápkábel megsérült, a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a Gyártó Szervizével. A szervizek listáját a melléklet és a www.eldom.eu honlap tartalmazza
- a készülék javítását csak az autorizált márkaszerviz végezheti. Minden modernizálás, a nem eredeti alkatrészek vagy elemek használata tilos és veszélyezteti az üzemeltetés biztonságát
- Az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő esetleges károkért.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózati aljzatról
- a készüléket csak lehűlt állapotban szabad tisztítani
- tisztítás közben a kancsót nem szabad vízbe meríteni- a külső felületeket egy nedves, mosószeres ruhával tisztíthatja meg
- a kancsó belső felületén levő vízkő lerakódásokat el kell távolítani egy ecettel megnedvesített ronggyal, majd tiszta vízzel leöblíteni a kancsót,
- ha a fűtőlapon mészkő lerakódás képződik, ezt rendszeresen el kell távolítani a következő módon:
 - forralja fel a kancsóban 0,75 l vizet
 - kapcsolja ki a kancsót, és húzza ki a dugót a konnektorból
 - öntse a kancsóba 0,1 l ecetet- hagyja a keveréket néhány óráig állni a kancsóban
 - öntse ki a keveréket, öblítse le a kancsót tiszta vízzel
 - forralja fel a kancsóban 1 l vizet
 - öntse ki a forró vizet és öblítse ki a kancsó belsejét tiszta vízzel
- a mészkő a fűtőelemről való eltávolításának elmulasztása okozza a kancsó fűtőelemének fokozott elhasználódását,
- a kancsó gyártója nem vállal garanciát a kereskedelemben kapható túl agresszív vízkömentesítők alkalmazásából eredő károkért.

SZŰRŐ.

A kancsóba beépített szűrő olyan hálóból készült, amely visszatartja a vízkő részecskéit. A szűrő nem távolítja el a mészkövet a vízből, csak megakadályozza, hogy a víz kiöntése közben a mészkő ne kerüljön az edénybe.

A szűrőt rendszeresen tisztítani kell.

A kemény víz a szűrő eltömődését okozhat, még tizenegynéhány forralás után is.

A szűrőt ki lehet venni és átöblíteni vagy finom kefével kitisztítani.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VEZETÉK NÉLKÜLI KANCSÓ C240SB/C240SC

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Kiöntőnyílás + vízsűrő szita
2. Fedélnyitó gomb
3. Nyitható fedél
4. Bekapcsoló
5. Fogantyú
6. Vízsintjelző
7. Alapzat



MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 2000 W
- tápfeszültség: 230V~50Hz
- űrtartalom: 1,8 l
- hálózati védelem: 10 A
- érintésvédelmi osztály: I.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A C240 vezeték nélküli kancsót víz forralására tervezték.

Egy alkalommal 0,5 - 1,8 l vizet lehet forralni.

A (6) vízsintjelzőn meg van jelölve a víz maximális és a minimális szintje.

A készülék alapzatát (7) helyezze egy vízszintes, stabil és száraz felületre.

Az alapzatban el lehet rejteni a vezeték feleslegét. Fontos, hogy a vezetékét vezessük ki az alapzataból (7) a direkt erre a célra kialakított hornyon keresztül, hogy stabilan álljon a készülék.

A kancsó első használata előtt, 2-3 alkalommal fel kell forralni, majd kiönteni a vizet.

A készülék tartályát fel lehet tölteni a (1) kiöntőnyíláson keresztül, vagy közvetlenül a fedél (3) felnyitása után. A fedél (3) megnyitásához meg kell nyomni a (2) gombot. Az alapzaton álló kancsót nem szabad tölteni.

A (4) kapcsoló megnyomása után a készülék működni kezd. A készülék működését a kapcsolóba beépített jelzőlámpa jelzi. Amikor a víz felforr, a kancsó automatikusan kikapcsol. A készülék működése bármikor megszakítható a (4) kapcsoló átállításával.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amelyeket újra fel lehet használni, vagy feldolgozni
- a használhatatlanná vált készüléket vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre, amely az elektromos és elektronikus berendezések gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozik.

GARANCIA

- ez a készülék csak magánháztartások számára készült
 - ipari célokra nem használható
 - helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti.
- A garancia részletes feltételeit a mellékletben találja.

SEGURIDAD

- Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual
- El cable de conexión de la base de alimentación debe estar conectada a la toma con conexión a tierra con los parámetros conformes a las de instrucción
- Desconecte el aparato de la red siempre tirando del enchufe, no del cable
- Hay que poner el dispositivo sobre una superficie plana, seca y estable
- Desconecte el dispositivo si no está ya en uso y antes de limpiarlo
- Antes de encender el hervidor hay que asegurarse de que el agua está en la jarra. no se puede encender el hervidor sin agua
- No vierta agua por encima del nivel máximo en una jarra. La cantidad demasiada del agua amenaza con no controlada salida de agua caliente lo que puede causar la inundación de las conexiones eléctricas y el cortocircuito
- No deje el dispositivo sin vigilancia
- No utilice al aire libre
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años
- El hervidor conectado a la red o con un contenido de agua caliente - dejado desatendido puede ser peligroso para los niños
- Durante el lavado no sumerja la jarra en agua
- No coja el dispositivo con las manos mojadas
- No mueva o no lleve durante el uso
- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor
- Se puede utilizar el hervidor solo con el base original

SEGURIDAD

- Hay que tener cuidado con un vapor caliente que sale del hervidor mientras de cocción
- El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico, en el caso de la explotación industrial, incompatible con el uso previsto o en contra de esta instrucción, el distribuidor no asume ninguna responsabilidad y los derechos relacionados con la garantía expirarán
- No utilice la jarra con un cable de conexión dañado
- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar la necesidad de riesgos hay que reemplazarlo en el Servicio del Fabricante
- Se puede reparar el dispositivo solo en un centro de servicio autorizado (una lista de servicios en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modernización o el uso de piezas no originales está prohibido y amenaza al uso seguro.
- La compañía Eldom Sp. z oo no será responsable de los daños resultantes de un uso indebido del dispositivo

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Sólo se puede limpiar el dispositivo que está frío y desconectado.
- Durante el lavado no se puede sumergir la jarra en agua,
- Se puede limpiar las superficies exteriores con un paño húmedo y un líquido para lavar platos,
- Los sedimentos del agua en las superficies internas se deberá retirar con un paño empapado en vinagre, luego enjuague la jarra con agua limpia
- En el caso de la deposición de sarro en el elemento de calentamiento se debe retirarlo periódicamente de la siguiente manera:
 - Hervir en la jarra - 0,5 litros de agua
 - Apagar el jarro y desconectar la enchufe del contacto
 - Verter a una jarra 0,1 l de vinagre y dejar la disolución durante unas pocas horas
 - Verter la disolución, enjuagar el hervidor con agua limpia
 - Hervir en el hervidor 1 litro de agua
 - Verter el agua hirviendo y enjuagar el interior de la jarra con agua limpia
- El fracaso al quitar el sarro de la calefacción provoca una consumición acelerada del elemento de calefacción en el hervidor,
- Los daños causados por la utilización de los productos de despedregado demasiado duros no están cubiertos por la garantía del fabricante del hervidor.

FILTRO

El filtro montado en la jarra se compone de tela que retiene las partículas de sarro. El filtro no elimina el sarro del agua, sólo impide su penetración en el vaso durante el vertido del agua.

Hay que limpiar el filtro con regularidad.

El agua dura puede obstruir el filtro después de unas pocas veces de utilización. Se puede quitar el filtro y enjuagarlo o limpiarlo con el cepillo suave.

MANUAL DE USUARIO



HERVIDOR INALÁMBRICO C240SB/C240SC

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Boquilla + filtro para sarro
2. Botón de apertura de tapa
3. Tapa abatible
4. Interruptor
5. Asa
6. Indicador de nivel de agua
7. Base



DATOS TÉCNICOS

- potencia: 2000W
- tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz
- capacidad de 1,8 l
- protección de red 10 A
- clase del aislamiento de protección I

USO DEL APARATO

El hervidor inalámbrico C240 está diseñado para hervir el agua. A la vez se puede hervir entre 0,5 a 1,8 l de agua.

El nivel máximo y mínimo del agua muestra el indicador (6).

La base del aparato (7) se debe colocar sobre una superficie plana, firme y seca.

En la base hay espacio para el exceso de cable. Es importante llevar el cable de la base (7) por una ranura especial para que el aparato esté estable.

Antes del primer uso del aparato se debe hervir 2-3 veces el agua y tirarla.

El hervidor se puede llenar directamente a través de la boquilla (1) y después de abrir la tapa (3). Para abrir la tapa (3) se debe pulsar el botón (2).

No llenar el hervidor mientras está en la base.

El hervidor comienza a ponerse en marcha al pulsar el interruptor (4).

El funcionamiento se indica mediante la luz de control que se encuentra en el interruptor (4).

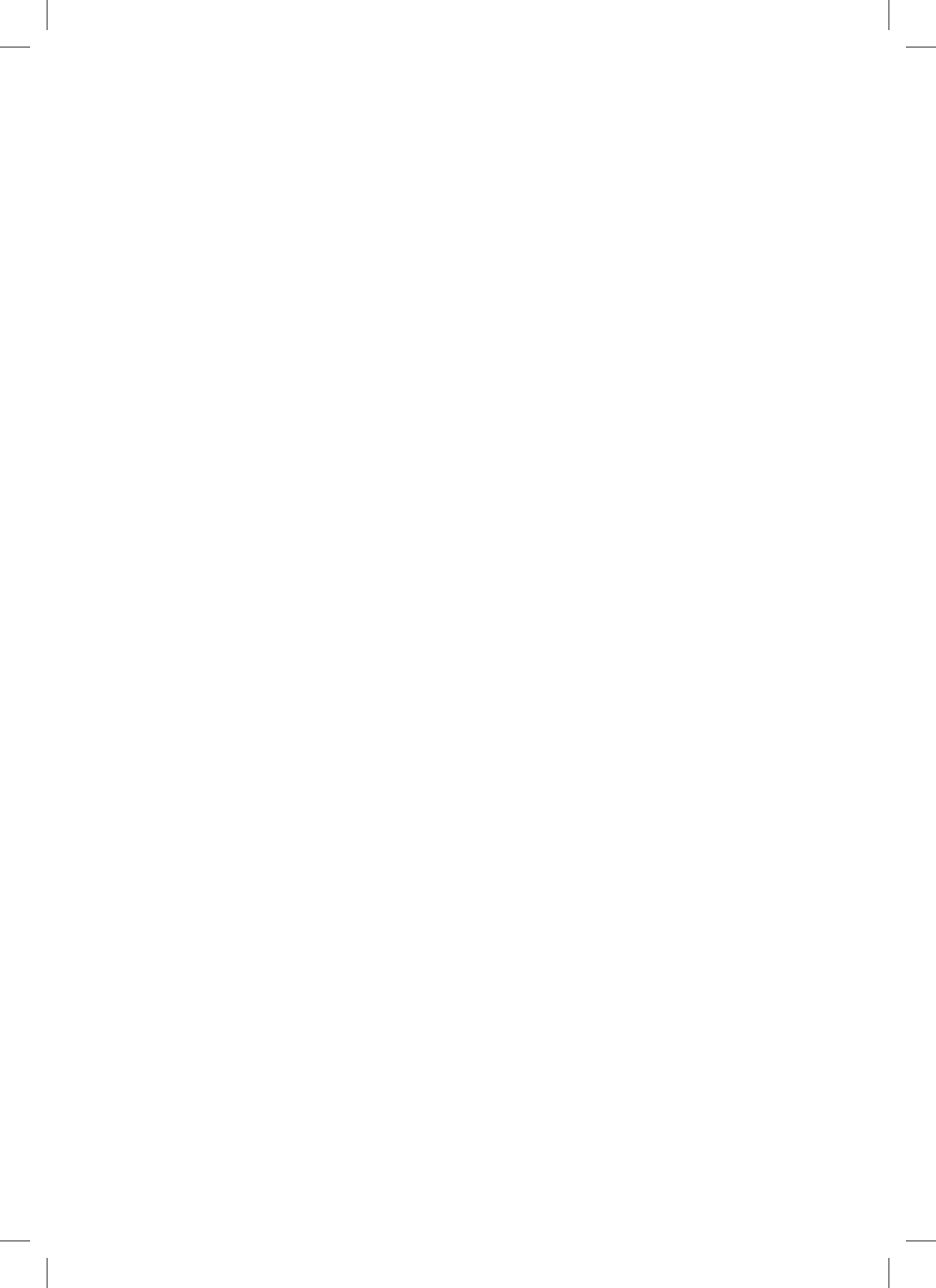
El hervidor se apaga automáticamente después de hervir el agua. El funcionamiento del aparato se puede interrumpir en cualquier momento con el interruptor (4).

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- El dispositivo está destinado para el uso privado en el hogar
- No puede ser utilizado para fines profesionales
- Garantía quedará anulada en el caso de una manipulación incorrecta. Las condiciones detalladas de garantía están en el anexo.





KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C240SB/C240SC

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C240SB/C240SC pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C240SB/C240SC pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C240SB/C240SC pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY C240SB/C240SC pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
..... pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
..... pieczęć punktu usługowego	